

泰山 民间故事大观

陶阳 徐纪民 吴 绵编

文化艺术出版社

泰山民间故事大观

陶 阳 徐纪民 吴 绵 编

文化艺术出版社

泰山民间故事大观

陶 阳 徐纪民 吴 绵 编

•
文化藝術出版社出版

(北京前海西街17号)

新华书店北京发行所发行

北京通县潮白印刷厂印刷

•
开本787×1092毫米1/32 印张14 1/4 字数273, 000

1984年5月北京第一版 1984年5月北京第一次印刷

印数00, 001—33, 000册

书号16226.035 定价1.25元

序

贾 芝

泰山为我国五岳之首。孔子说：“登泰山而小天下”，诗人杜甫说：“会当凌绝顶，一览众山小。”这些名句，都把泰山说成是巍峨壮丽的山。在这个旅客不断，历代帝王也要前来封禅的名山中，蕴藏着许多动人的神话及其各种故事传说。把从泰山老奶奶的神话起，包括所有泰山各路名胜古迹，风物草木的传说以及从外地传到泰山来的故事，做一番全面的调查，并且把泰山的尊神及各种故事传说，加以比较分析，进行理论性的解剖，将这样一本泰山民间故事冠以“大观”之名出版，这是破天荒的第一次。

这本《泰山民间故事大观》的调查、编注，原是作为“忠实记录、慎重整理”的一个实地试验的例子进行的，现在产生的成果却是我未曾料到的。这些故事很有泰山的乡土特色。神仙们的争夺，奇妙有趣，各种山中名胜、人物、草木的故事，也神乎其神。但可贵的不止是使旅游的人从而得到一卷有关泰山的有趣的故事，也不止是为从事民间文学搜集者提供了一个如何实践“忠实记录、慎重整理”原则的实例，或者为研究家们贡献了宝贵资料，而是

读者、旅游者和科学研究工作者三种人，都会感到这对他们是一本有益的、别具风味的书。一般地说，广大读者的需要与研究者的需要是不相同的：前者只要看好作品，后者则要求资料确凿而齐全，旅游家们希望更多地了解他所游览的山水名胜，愿意看到有关的历史传说，而不屑于看那种真假不分，胡编乱造的假古董。泰山的这册故事大观，其好处在于其中不仅有作品，而且对有关的尊神、风物作了比较确切的调查、系统地编排与理论性的分析说明。调查的目的虽然是从为提供如何搜集整理民间故事的实例，而由于对所获得的资料从科学性的要求做了一番细致的调查和分析，就对于不管是哪一种读者，都成了饶有趣味的开卷有益的著作了。

从“忠实记录，慎重整理”的原则看，这本泰山故事大观做到了用具体例子加以比较阐述，从而比较透彻地说明坚持遵循这一原则的必要性。

民间文学的搜集整理工作，由于各种原因，例如不熟悉这项工作，尤其是对口头文学的特点认识不足，在理论上与实践上至今还有分歧。但大多数民间文学工作者是赞同和遵循“忠实记录，慎重整理”这一原则的。我们必须重视不注意工作的科学性，即不注意记录和整理民间创作应力求忠实于原作而任意编、改的危害性。

读者如果将书中所举同一故事的录音和加工较多的整理稿对照参阅（例如《吕洞宾给王母娘娘拜寿》和《瑶池会》），或者将有的搜集者的同一故事稿，自己加工过多

的整理稿与自己的讲述录音稿加以对照（例如《饿狼寺》），就不难发现口头文学作品如果不保持群众的生动语言与故事叙述方式的朴素性，而用自己的一套语言甚至用华丽词藻使故事文学化，就必然损害故事的美，更不用说对历史科学研究的不可靠性了。有的人以为人民大众的作品经他一“加工”，就把作品“提高”了，殊不知反而把它降低了，甚至使之变成乏味的赝品。

我们为了摸索“忠实记录，慎重整理”的经验，特派研究部的陶阳等三位同志去泰山实地调查，这次调查是实习性质，也是为了能够从实践中做出一个符合搜集、整理科学性的一个实例来。他们取得的成就，是同山东省民研会分会和泰安地区宣传部、文化局以及泰山管理局与泰安县文化馆的大力支持分不开的。他们摸索的经验不仅有力地说明了“忠实记录，慎重整理”原则的正确性，具体做法还有值得人们参考的是：

（一）依靠地区文化部门的领导，

（二）坚持做到全面搜集、全面调查（包括口头记录与查考历史文献）；

（三）利用录音机，同时笔记；还要力求做到有闻必录；

（四）记录同一母题故事的异文；

（五）研究每一尊神的来历，对故事的异文作比较研究和有关理论上的探索。

如果我们对每一处名胜古迹，对一个地区的民间文

学，对一个专题故事的不同形式的作品（例如孟姜女故事），都能做到如此细致的全面的调查研究和理论性的说明，这对于发掘民间文学遗产将是十分有益的。

作为口头文学的民间故事，它的保存者与传播者是群众中很会讲故事的人。同一故事有不同的异文，或因地区而异，或因民族而异，归根到底是因人而异，所以讲故事的人有时又是它的作者。记录动人的故事必须发现善于讲故事的人。《大观》特别编了一辑善于讲故事的人或称故事家所讲的故事，各有其能讲的故事与不同的风格。那么，如果找不到这些故事家，就搜集不到这些故事，这是很显然的。可惜号称“泰山通”的著名故事家张建新和另一位故事家沙洪增已于去年因病相继去世。这就可见要做到搜集一个地区、一个民族、一处名胜的民间故事，必须及早地抢救，否则，故事也就因人而灭了。

胡耀邦同志在讲到我们建设社会主义的伟大征途上当前还有许多困难要克服的时候，恰恰他也以登泰山打比。他说：“我们还要走一段相当长的艰难的路程。好比登泰山，已经到了‘中天门’，前面还有一段要费很大气力的路——三个‘十八盘’。要爬过这一段路，才能达到‘南天门’。由‘南天门’再往前，就可以比较顺利地向着最高峰‘玉皇顶’挺进了，到了那里就好比 we 实现了社会主义现代化建设的宏伟任务。只要上了‘南天门’，就能够领略杜甫的著名诗句‘会当凌绝顶，一览众山小’的意境了；曾经有如‘众山’的许多艰难困苦，就显得渺小

了，通往‘绝顶’道路上的困难，就比较容易对付了。毫无疑问，在伟大征途上，我们一定能够征服‘十八盘’，登上‘南天门’，到达‘玉皇顶’，然后再向新的高峰前进。”^①

我全文抄了这段比喻，目的有二：一是我们民间文学工作者，作为一个公民，作为一个革命者，都应当具有胡耀邦同志所讲的这种勇于克服困难、振奋前进的开创者的精神，积极参加完成社会主义现代化建设的宏伟任务，再向新的高峰挺进；二是把这一段比喻用于我们民间文学工作的全历程与应当具备的工作精神，也是相当恰当的。

“山不在高，有仙则灵，水不在深，有龙则灵。”当然，泰山是很高的，要上到“玉皇顶”是要努力攀登，出几身汗，经历三个“十八盘”的。然而，攀登就是快乐，就乐在其中。民间文学工作当前的发展形势很好，蓬蓬勃勃。然而，也只是刚到了“中天门”，很需要一番奋发精神，经过几个“十八盘”，才能完成党和人民交给我们的任务，到达“南天门”、“玉皇顶”，并向新的高峰继续前进。

一九八三年八月二十七日

①引自胡耀邦同志《在庆祝中国共产党成立六十周年大会上的讲话》。

DB/6/33

目 录

序..... 费 芝 1

第一辑 原始记录稿较完美的故事

说明..... 3

神 话

泰山女神碧霞元君的来历.....10

泰山奶奶游徂徕山.....15

白氏郎的故事.....18

——泰山众神的由来

“拾百村”与“万家庄”.....26

河神大王柳展雄.....28

岱宗坊.....30

姜子牙封神.....33

王羲之逛泰山.....34

铁拐李抬杠.....36

传 说

三笑处.....10

黑虬升天·····	42
万丈碑上的车辙沟·····	44
白羊坊和羊角坞·····	46
香油湾和仙人影·····	49
雪化桥与云步桥·····	51
五大夫松·····	53
铜碑玉碑是怎样运到山顶上去的·····	54
何首乌·····	56
小白龙·····	58
武松学艺·····	61

故 事

擂鼓石与赤眉军·····	64
望夫山的故事·····	65
天贶殿·····	67
鲁班故事·····	69
(一)五凤楼与蝓蝓笼子·····	69
(二)宣和碑·····	70
(三)天皇殿东宫·····	70
(四)鲁班洞·····	71
孙思邈的故事·····	73
奔亲·····	73
倒霉的运气·····	74
孙氏装病·····	75

治虎·····	76
一针救两命·····	78
治龙·····	79
天子与神童·····	81
郑板桥画画·····	84
冯玉祥的故事·····	86
(一)冯玉祥与范铭枢·····	86
(二)冯玉祥赴宴·····	87
十大汉·····	89

童 话

石门洞·····	92
狼妖精·····	100

第二辑 同一母题的异文与 “综合整理”的故事

说明·····	109
---------	-----

悬 云 寺

(一) 整 理 稿

悬云寺·····	117
----------	-----

(二) 异文三种

悬云寺·····	121
悬云寺的传说·····	124

玄真寺.....	127
----------	-----

白 鹤 泉

(一) 整 理 稿

白鹤泉.....	131
----------	-----

(二) 异文三种

白鹤泉.....	134
----------	-----

白鹤泉和趵突泉.....	138
--------------	-----

白鹤泉与趵突泉相通.....	140
----------------	-----

白 龙 池

(一) 整 理 稿

小白龙.....	143
----------	-----

(二) 异文三种

白龙庙.....	147
----------	-----

白龙池.....	149
----------	-----

下水泉的来历.....	150
-------------	-----

碧霞元君占山

(一) 整 理 稿

碧霞元君占泰山.....	155
--------------	-----

(二) 异文四种

泰山奶奶到徂徕山·····	159
泰山奶奶与佛爷争占泰山·····	162
碧霞元君·····	163
碧霞元君占山·····	164

第三辑 同一题目又各自独立的故事

说明·····	169
---------	-----

《三笑处》传说的类型

(一) “三老人笑”型三篇

三笑亭·····	173
三笑石·····	174
三笑处的来历·····	175

(二) “挚友破例笑”型三篇

三笑处·····	177
三笑石·····	179
三笑处·····	180

(三) “碧霞元君救民女”型一篇

三笑处·····	182
----------	-----

《黑龙潭》传说的类型

(一) “龙女”型二篇

黑龙潭的传说..... 187

黑龙潭..... 189

(二) “借家什”型一篇

黑龙潭的故事..... 190

(三) “求雨”型一篇

黑龙潭..... 191

(四) “仙草”型一篇

龙潭仙草的故事..... 192

(五) “打赌”型一篇

黑龙潭..... 196

《泰山石敢当》传说的类型

(一) “驱妖”型二篇

泰山石敢当(之一)..... 199

泰山石敢当(之二)..... 201

(二) “两挚友”型一篇

泰山石敢当..... 203

(三) “唐太宗被泰山石阻挡”型一篇

泰山石敢当..... 205

(四) “驱鬼”型一篇

泰山石敢当..... 206

第四辑 录音稿与加工多的故事

说明..... 209

故事家讲的同一故事的录音

稿和加工稍多的整理稿

(一) 录音稿

吕洞宾给王母娘娘拜寿..... 214

(二) 加工稍多的整理稿

瑶池会..... 217

搜集者的同一故事录音稿与

其加工过多的整理稿

(一) 录音稿

饿狼寺..... 224

(二) 加工过多的整理稿

饿狼寺 (节录) 227

第五辑 神话与带迷信色彩的故事

说明.....	231
---------	-----

神话和带有神话色彩的传说故事

泰山奶奶斗龙王.....	238
八月十五看闺女.....	241
碧霞元君的故事.....	243
泰山顶上为什么没树.....	245
碧霞祠的匾冲到江南去了.....	247
孙悟空净瓶装神.....	249
泰山神全的由来.....	251
张三丰结茅升仙.....	255
修天桥.....	258

带有迷信色彩的传说故事

舍身崖舍子.....	262
表彰孝妇.....	265
泰山老奶奶显灵.....	267

第六辑 讲述者各具特色的故事

说明.....	271
---------	-----

张建新讲的故事

(一) 岱庙的故事

青龙白虎.....	275
重修天贶殿.....	276
岱庙与双龙池.....	278

(二) 泰山东路风物传说

广生泉的传说.....	279
玉皇阁活神仙.....	281
万仙楼与谢恩处.....	282
经石峪的千年蟹.....	283
斗母娘娘的来历.....	286
卧龙槐的传说.....	287

(三) 泰山西路风物传说

八卦楼的传说.....	290
西丈崖.....	291
青铜沟和虎皮岩的传说.....	292
金头木拉鸦.....	294

(四) 中天门至岱顶风物传说

斩云剑.....	295
“风月无边”与“恩爱无心”.....	296